МИНИСТЕРСТВО ТРАНСПОРТА РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ АВТОНОМНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ

«РОССИЙСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ ТРАНСПОРТА»
(РУТ (МИИТ)

Рабочая программа дисциплины (модуля),
как компонент образовательной программы
базового высшего образования
по специальности
26.05.05 Судовождение,
утвержденной первым проректором РУТ (МИИТ)
Тимониным В.С.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Документирование транспортной деятельности на английском языке

Специальность: 26.05.05 Судовождение

Специализация: Судовождение на морских и внутренних водных путях и основы управления МАНС

Форма обучения: Очная

Рабочая программа дисциплины (модуля) в виде электронного документа выгружена из единой корпоративной информационной системы управления университетом и соответствует оригиналу

Простая электронная подпись, выданная РУТ (МИИТ)
ID подписи: 1045519
Подписал: И.о. заведующего кафедрой Яппаров Евгений Романович
Дата: 11.06.2026

1. Общие сведения о дисциплине (модуле).

В соответствии с Модельным курсом ИМО 3.17 данная дисциплина относится к разделу Specialized Maritime English, который ставит задачу выполнить требования Конвенции ПДНВ (Таблица A-II/1 Кодекса): «use IMO SMCP», «use English in oral and written form».

Цель

- практическое владение английским языком для активного использования в профессиональной деятельности при решении производственных задач.

Задачи:

- формирование навыков общения и обмена информацией по профессиональным темам;
- формирование навыков и умений устной и письменной речи на английском языке, необходимых для профессионального общения;
- совершенствование навыков грамматического оформления высказывания;
- формирование навыков чтения и перевода научно-популярной литературы и литературы по специальности;
- формирование основ аннотирования и реферирования профессиональной информации;
- совершенствование навыков подготовки и оформления судовой документации на английском языке.

2. Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю).

Перечень формируемых результатов освоения образовательной программы (компетенций) в результате обучения по дисциплине (модулю):

ПК-7 - Способен использовать профессиональный английский язык в письменной и устной форме;

ПК-78 - Способен контролировать наличие на судне и действительность всех требуемых по заведыванию судовых документов и свидетельств;

УК-4 - Способен к продуктивной коммуникации.

Обучение по дисциплине (модулю) предполагает, что по его результатам обучающийся будет:

Уметь:

- контролировать наличие на судне и действительность всех требуемых по заведыванию судовых документов и свидетельств;

- использовать современные информационно-коммуникативные средства для коммуникации;

- вести обмен профессиональной информацией в устной и письменной формах на английском языке;

- применять современные коммуникативные технологии, в том числе на английском языке, для академического и профессионального взаимодействия.

Знать:

- правила обмена деловой информацией в устной и письменной формах на английском языке;

- виды судовых документов и свидетельств для различных типов судов.

- пособы обмена профессиональной информацией в устной и письменной формах на английском языке;

- современные коммуникативные технологии, в том числе на английском языке, для академического и профессионального взаимодействия.

Владеть:

- навыком ведения судовых документов на английском языке

- методами обмена профессиональной информацией в устной и письменной формах на английском языке;

- современные коммуникативные технологии, в том числе на английском языке, для академического и профессионального взаимодействия.

3. Объем дисциплины (модуля).

3.1. Общая трудоемкость дисциплины (модуля).

Общая трудоемкость дисциплины (модуля) составляет 2 з.е. (72 академических часа(ов).

3.2. Объем дисциплины (модуля) в форме контактной работы обучающихся с педагогическими работниками и (или) лицами, привлекаемыми к реализации образовательной программы на иных условиях, при проведении учебных занятий:

Тип учебных занятий	Количество часов	
	Всего	Семестр №5
Контактная работа при проведении учебных занятий (всего):	22	22
В том числе:		
Занятия семинарского типа	22	22

3.3. Объем дисциплины (модуля) в форме самостоятельной работы обучающихся, а также в форме контактной работы обучающихся с педагогическими работниками и (или) лицами, привлекаемыми к реализации образовательной программы на иных условиях, при проведении промежуточной аттестации составляет 50 академических часа (ов).

3.4. При обучении по индивидуальному учебному плану, в том числе при ускоренном обучении, объем дисциплины (модуля) может быть реализован полностью в форме самостоятельной работы обучающихся, а также в форме контактной работы обучающихся с педагогическими работниками и (или) лицами, привлекаемыми к реализации образовательной программы на иных условиях, при проведении промежуточной аттестации.

4. Содержание дисциплины (модуля).

4.1. Занятия лекционного типа.

Не предусмотрено учебным планом

4.2. Занятия семинарского типа.

Практические занятия

№ п/п	Тематика практических занятий/краткое содержание
1	Извещение капитана о готовности судна (нотис) Нотис о готовности судна и начало течения сталийного времени по английскому праву
2	Письмо капитана о доставке документов, подтверждающих судовые расходы Подготовка письма: О найме тальманов для счета груза О заказе сверхурочной работы Об ускорении выгрузки (погрузки) Об истечении сталийного времени
3	Акт о непринятии груза в связи с подачей его в не транспортабельной таре - невывоз по вине перевозчика груза, предусмотренного договором перевозки груза;- непредоставление транспортного средства и контейнера под погрузку; - утрата или недостача груза, повреждения (порча) груза; - непредъявление для перевозки груза, предусмотренного договором перевозки груза; - отказ от пользования транспортным средством, предоставляемым на основании договора фрахтования; - просрочка доставки груза; - задержка (простой) транспортных средств, предоставленных под погрузку и выгрузку; - задержка (простой) контейнеров, принадлежащих перевозчику и предоставленных под погрузку.
4	О найме тальманов для счета груза Задачи при подготовке заяки:

№ п/п	Тематика практических занятий/краткое содержание
	определить точное количество товара; выявить брак или повреждения и указать их точное количество; оперативно контролировать основные параметры товара (температура, маркировка и т.п.); вести учет времени погрузки/выгрузки (Time Sheet) и избежать простоев; минимизировать риски, связанные с кражей и повреждением груза.
5	О заказе сверхурочной работы Подготовка рапорта о СУР Сверхурочная работа в будние дни Сверхурочная работа в выходные и праздники При нарушении прав работников
6	Об ускорении выгрузки (погрузки) Об ускорении грузовых работ О заказе сверхурочной работы Об ускорении выгрузки (погрузки) Об истечении сталийного времени
7	Об истечении сталийного времени - в случае, когда фактическое время нахождения судна в порту, затраченное на совершение грузовых операций превысило заранее рассчитанное по контракту время, возникает обязательство фрахтователя оплаты превышенного времени (Контрсталия/Демередж/Детеншн (Demurrage/detention). - в случае, когда фактическое время нахождения судна в порту, затраченное на совершение грузовых операций оказалось меньшим заранее рассчитанного по контракту времени, возникает обязательство судовладельца выплатить премию за сэкономленное время (Диспатч/ Despatch).
8	О выходе судна на демередж Что такое демередж? Пример расчета демереджа Что такое детеншн? Пример расчета детеншна Комбинированное использование «демердж» и «детеншен»
9	Письмо-доверенность агенту, уполномочивающее его подписать коносамент Письмо-доверенность агенту, уполномочивающее его подписать коносамент. О плохой упаковке поданного к погрузке груза. Акт о непринятии груза в связи с подачей его в нетранспорта¬бельной таре. О повреждении груза докерами. О повреждении груза из-за небрежной выгрузки. О хищении груза докерами.
10	О плохой упаковке поданного к погрузке груза Оговорки капитана в грузовых документах. Оговорки при повреждении груза или упаковки.
11	Специальная терминология Коммерческо-правовые термины. Финансовые термины. Термины контейнерных перевозок.
12	Сюрвейерский отчет Исследование качества груза, учет в трюмах, фиксация загрязнений, повреждений, определение степени повреждения груза, оценка объема.

4.3. Самостоятельная работа обучающихся.

№ п/п	Вид самостоятельной работы
1	Подготовка домашнего задания по каждому уроку базового учебника
2	Подготовка к текущему контролю
3	Подготовка к промежуточной аттестации.

5. Перечень изданий, которые рекомендуется использовать при освоении дисциплины (модуля).

№ п/п	Библиографическое описание	Место доступа
1	Курпешева, А. И. Профессиональный английский язык для морских специальностей : учебное пособие / А. И. Курпешева, Д. Ю. Тулепбергенова. — Астрахань : АГТУ, 2023. — 104 с. — ISBN 978-5-89154-754-4. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система.	https://e.lanbook.com/book/411947
2	Глинская, И. В. Вводный курс грамматики английского языка для судоводителей (Introductory English Grammar course for navigators) : учебное пособие / И. В. Глинская. — Мурманск : МАУ, 2024. — 214 с. — ISBN 978-5-907368-85-9. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система.	https://e.lanbook.com/book/464957

6. Перечень современных профессиональных баз данных и информационных справочных систем, которые могут использоваться при освоении дисциплины (модуля).

Примеры / образцы деловых писем для морского флота на английском языке с переводом

7. Перечень лицензионного и свободно распространяемого программного обеспечения, в том числе отечественного производства, необходимого для освоения дисциплины (модуля).

Microsoft Windows Операционная система
MS Office (Word, Excel, PowerPoint) или аналоги

8. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине (модулю).

Учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа, групповых и индивидуальных консультаций.

Специализированный кабинет английского языка, специализированная мебель.

9. Форма промежуточной аттестации:

Зачет в 5 семестре.

10. Оценочные материалы.

Оценочные материалы, применяемые при проведении промежуточной аттестации, разрабатываются в соответствии с локальным нормативным актом РУТ (МИИТ).

Авторы:

доцент, доцент, к.н. кафедры
«Судовождение» Академии водного
транспорта Е.Р. Яппаров

Согласовано:

и.о. заведующего кафедрой
Судовождение Е.Р. Яппаров

Председатель учебно-методической
комиссии А.А. Гузенко